

Sigurnostna Kopija Ljudski



Land / Dežela: Kranj Ortsgemeinde / Občina: H. M. P. Kranj Haus-Nr. / Hišno štev.: 42  
Bezirk / Okraj: Purkersdorf Ortschaft / Kraj: Kranj Zahl der Wohnparteien / Število stanovalnih strank: III

# Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marineverwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provizionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufzählung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Theilnehmenden verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časn o iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandraveci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojeci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svojeci i. t. d. tu di kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prištetih avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice-potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pustiti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gl. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Kortlanje Bojst der Personen	Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädical und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiskl pri- derek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zulässigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba
								Die An- oder Abwesenheit jeder bezeichneter Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betref- fende Spalte ersichtlich zu machen.	Jeli kdo pričujoč ali ne, to se hanaanja s tem, da se v primernem predelek postavi številka 1.	Die An- oder Abwesenheit jeder bezeichneter Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betref- fende Spalte ersichtlich zu machen.	Jeli kdo nepričujoč ali ne, to se hanaanja s tem, da se v primernem predelek postavi številka 1.	
Zaporec tekoca število oseb	Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Verwandte, Verschwägerete oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Knechten, Lehrlinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aster, ist hiebei mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wettgeher, Zinbengenosser u. dgl.  Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami vojni. Druge bližnike, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagajoče (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanujoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kator gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.	Geburts- jahr	Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, Evangelisch lutherischer Confession (Reformirt), Anglikanisch, Remonit, Unitarisch, Israclitisch, Mohamedanisch u. s. w.	Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesugnisses u. s. w. Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentbesitzer, Armen-Fründner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengekehrten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.  Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Na čim tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše s a m o listi, ki ga poglavitno živi. Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa žive, n. pr. imetnik prihodov, presklovna uboze i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrecno pristani, sicer pa naj se v tem predeleku post, n. pr. da gospodini, da v šolo hodi i. t. d. S a m o pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtni, v rudniku), naj se to omeni.	Land Bezirk Ortschaft	Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben ob die Person in der Gemeinde des Zählungs- ortes einheimisch (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.  Tu naj se s številko 1 v primernem predeleku pove, jeli oseba v občini popisva- vanega kraja domača (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domovinstva).  Eine heimisch Fremd Domač Tej	Einheimisch Fremd	Domač Tej	Einheimisch Fremd	Domač Tej	
												Die An- oder Abwesenheit jeder bezeichneter Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betref- fende Spalte ersichtlich zu machen.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Kopac Lujak	1. 1827	kattol.	svobod.	čuvár	Kapfel im Anruffan	1					
	Gouyiska	1. 1835	"	"	čuvár	Bornembl in Anruffan	1					
	Gouy	1. 1860	"	svobod.		H. Enos	1					
	Lujak	1. 1861	"	"			1					
	Jofuf	1. 1863	"	"		Staudin	1					
	Orulbar	1. 1867	"	"			1					
	Sajin Muffin	1. 1838	"	"	čuvár	obvrtinjan Spuff	1	1				žup. Gornjstain
	Grino Murin	1. 1818	"	svobod.	čuvár	Statonegg	1	1				žup. Statonegg
	Stampfl Muffin	1. 1852	"	svobod.	čuvár	Statonegg	1	1				žup. Statonegg
	Murr Murin	1. 1802	"	"	čuvár	H. D. Luffbl.	1	1				žup. Sella S. Gufanberg
	Vakesel Jan	1. 1852	"	"	čuvár	Fufalburg bei Gorkfeld	1	1				žup. Fufalburg
	Summe Vseh skup.						6	5		11		

# Viehstand.

## Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število				
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">                 Pferde } Konji }             </div> <div>                 Gengste } zebei } .....                   Stuten } kobile } .....                   Wallachen } skopljenci } .....                   Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta } .....             </div> </div>		Rindvieh } Goveja živina } <div style="margin-left: 10px;">                     Stiere } biki } .....                       Kühe } krave } .....                       Schafen } yoli } .....                       Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } .....                       Büffel } bivoli } .....                 </div>	/				
	Maulthiere und Maulesel } Mule in mezgi } .....			Schafe } Ovce } .....	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes		
			Esel } Oslil } .....			Ziegen } Koze } .....	brez razločka starosti in spola

Unterschrift.

Podpis.

*Neudermann*

*Punster* am 21. Jänner  
duo januarja 1870

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

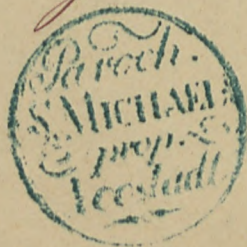
*Jung Kopac* Sohn des *Loyold Kopac*

und der *Jungjiska Duker* ist zu *Kardia Nr. 42*

am (Tag, Monat, Jahr) *2. Januar 1860* geboren worden.

Ausgefertigt zu *J. Michael* am *30. J.* 18*60*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenträgers.

*Ant. Mejadl M.*